



MUSIQUES  
À VERSAILLES



Nadia Guth Biasini > Présidente  
Gérard Abiton > Directeur artistique

4ème  
**CONCOURS  
INTERNATIONAL  
DE GUITARE  
MAURIZIO  
BIASINI  
& FESTIVAL**

Conservatoire  
à Rayonnement  
Régional de Paris  
CRR

14 Rue de Madrid  
75008

**PARIS**

27 avril - 2 mai  
2018





*Après Bologne, Bâle et San Francisco, c'est donc Paris qui a la chance d'accueillir l'édition 2018 du Concours International de Guitare Maurizio Biasini. Cette itinérance du lieu de concours est une configuration assez rare qui reflète la forte détermination de ses organisateurs de donner à cet événement une résonance internationale. Aussi le formidable accélérateur de carrière que les trois premières éditions ont constitué pour leurs lauréats témoigne de la réussite de ce pari et de la place que ce Concours a su prendre sur la scène mondiale. La nouvelle édition est donc attendue avec impatience, chacun souhaitant découvrir au plus vite quels jeunes artistes enthousiasmants seront révélés à cette occasion.*

*Le temps du concours se double d'une véritable programmation de Festival, autour de la guitare naturellement, mais avec un souci marqué d'élargir l'horizon, de franchir les barrières des époques et des styles et de placer la guitare en pivot autour duquel gravitent différentes formations. C'est ce même esprit d'ouverture qui a présidé à la commande à Jean-Dominique Krynén d'une pièce spécialement écrite pour l'occasion, attention précieuse envers la création et l'enrichissement du répertoire.*

*Pour toutes ces raisons le Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris, établissement culturel de la Ville de Paris, est fier et heureux d'être le théâtre de la quatrième édition du Concours International de Guitare Maurizio Biasini avec lequel il partage si facilement cette ambition de soutien aux jeunes talents.*

Xavier Delette

*Directeur*  
CRR de Paris



*J'ai le plaisir de vous souhaiter la bienvenue à cette 4ème édition du Concours International de Guitare Maurizio Biasini (cciMB) au Conservatoire à Rayonnement Régional (CRR) de Paris.*

*Le concours cciMB a débuté il y a 9 ans, sous la forme d'un concert dédié à Maurizio Biasini au conservatoire de Bologne. Maurizio aurait certainement été très ému de voir la 1ère édition du concours à Bologne avec ses participants si bien préparés et son prestigieux jury. Mais il serait encore plus étonné de constater les progrès substantiels faits par ce concours après ses débuts à l'Académie de Musique de Basel en 2013, en passant par l'édition 2016 au sein du grand San Francisco Conservatory of Music, jusqu'à aujourd'hui pour notre concours 2018 dans le plus important conservatoire régional de musique en France.*

*Pour la deuxième fois, notre programme inclut un festival comprenant une série de concerts par des guitaristes, luthistes et musiciens classiques exceptionnels. Je me réjouis de connaître nos 16 jeunes demi-finalistes provenant de France, d'Italie, de Suisse, de Slovénie, d'Israël, des États-Unis, d'Argentine, du Chili, du Pérou et de la Corée du Sud, parmi lesquels se trouvent 5 jeunes femmes. J'espère et nous souhaitons que cette semaine du cciMB soit une expérience marquante et enrichissante pour tous les participants, le jury mais également le public selon notre devise: rencontres, échanges, excellence et travail.*

*J'aimerais exprimer ma gratitude au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris et à son directeur, Xavier Delette pour sa chaleureuse hospitalité et sa collaboration – Maestro Delette est le chef d'orchestre qui dirigera l'Orchestre des Jeunes pour la finale. Mes remerciements vont également à Jean-Dominique Krynen, directeur-adjoint du Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris dont la composition pour guitare sera interprétée par tous nos candidats. De plus j'aimerais remercier Gérard Abiton, membre de notre jury pour son initiative d'associer l'édition 2018 du cciMB à son conservatoire. C'est une grande joie de pouvoir accueillir le violoncelliste François Salque et Sérgio Assad de San Francisco qui rejoindront notre jury pour la sélection finale. J'aimerais également remercier les 7 membres du jury pour leur engagement continu, mon amie Marianne van Buuren pour la préparation et contribution importante à l'organisation du concours et Elsa Vautrain qui avec un élan remarquable accompagne notre concours et festival et qui en outre nous a ouvert des portes inattendues.*

*Chaleureusement,*

*Nadia Guth Biasini*

*Association du Concours International de Guitare Maurizio Biasini, président*



*Bienvenue au 4ème Concours et Festival International de Guitare Maurizio Biasini!*

*Cet événement exceptionnel créé à l'initiative de Mme Nadia Guth Biasini et des amis de son mari Maurizio Biasini, disparu prématurément, et en hommage à celui-ci, se déroule cette année dans la capitale française. Maurizio Biasini était un scientifique italien renommé ainsi qu'un guitariste confirmé, titulaire d'une maîtrise du conservatoire de Bologne. Les éditions précédentes de ce concours véritablement international ont eu lieu à Bologne (Italie) en 2011, Bâle (Suisse) en 2013 et San Francisco (États-Unis) en 2016 et ont permis de tisser des liens durables entre les jeunes guitaristes de ces pays. C'est la ville de Paris qui accueille donc aujourd'hui ce concours et festival à rayonnement international, principalement dans les locaux du Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris, au 14 rue de Madrid dans le 8ème arrondissement. Nous remercions chaleureusement, au nom de l'Associazione Concorso Chitarristico Internazionale Maurizio Biasini, tous nos partenaires et bénévoles qui ont contribué à la réalisation de cet événement.*

*Les membres du jury, de réputation internationale, seront à la hauteur de ce prestigieux concours.*

*Outre les récitals des demi-finalistes qui interpréteront l'œuvre imposée du compositeur Jean-Dominique Krynén et la finale avec l'Orchestre des Jeunes du CRR de Paris sous la direction de Xavier Delette, des événements d'une grande variété viendront agrémenter cette fête autour de la guitare classique: un concert d'ouverture avec la rencontre étonnante entre les guitares manouche et flamenca par les jeunes et talentueux guitaristes Antoine Boyer et Samuelito, une soirée médiévale par le magnifique ensemble de la Schola Cantorum Basiliensis sous la direction de Marc Lewon, le fabuleux duo de guitares Melis que l'on ne présente plus et le lauréat du cciMB 2013: l'extraordinaire Emanuele Buono en compagnie du quatuor à cordes Strada (ce concert aura lieu au Trianon Palace de Versailles). Deux master classes seront également données au sein du Goethe Institut par Stephan Schmidt et Michael Hampel et une exposition permanente de lutherie se tiendra dans les locaux du CRR.*

*Guitaristes et mélomanes soyez comblés!*

*A Paris,*

*Gérard Abiton*

*Directeur Artistique de la 4ème édition du cciMB*

# CONCOURS INTERNATIONAL DE GUITARE & FESTIVAL

Les initiateurs du Concours et Festival International de Guitare Maurizio Biasini ont le plaisir d'annoncer le lancement de la quatrième édition qui aura lieu au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris en France du 27 avril au 2 mai 2018 sous la direction artistique de Gérard Abiton (CRR de Paris, Pôle Supérieur Paris Boulogne Billancourt).

Dédié au musicien et physicien Maurizio Biasini, le concours a pour but de sélectionner des jeunes guitaristes talentueux et prometteurs âgés de 18 à 35 ans et de promouvoir leur carrière professionnelle à travers des événements musicaux, concerts et différentes activités promotionnelles.

Le lauréat du concours recevra un prix de 12 000 euros, une invitation pour un récital en Suisse (dans la série *Rising Stars* de l'Allgemeine Musik Gesellschaft Basel 2019-2020) ainsi qu'une série de concerts en Italie (*Associazione Conoscere la musica - Mario Pellegrini*, Bologna) et en France (*Festival International de Guitare Paris 2019*, et dans le réseau de festival *Musiques d'un siècle*).

Le concours est unique par sa volonté de créer des échanges réguliers entre les conservatoires ayant une longue tradition dans la mise en valeur de la guitare classique, et le soutien de la composition contemporaine, ainsi que par sa volonté d'organiser des concerts pour les lauréats dans différents pays (Italie, Suisse, États-Unis, France) et enfin par son caractère itinérant. Ainsi à chaque édition, une composition de guitare classique en relation avec le conservatoire qui accueille le concours est commandée à un compositeur.

En outre tout en visant un haut niveau de programmation, le concours porte aussi une forte attention à l'expérience vécue par les participants qui sont notamment invités à prendre part à divers événements musicaux et sociaux en marge du concours illustrés entre autre cette année par un partenariat avec *Emmaüs Solidarité*.

## LE CONCOURS 2018

Pour cette édition cciMB 2018 45 jeunes guitaristes ont soumis leur candidature par vidéo. Le jury international a alors connu une période intense pour parvenir à sélectionner les 16 demi-finalistes venant de 9 pays différents (France, Italie, Suisse, Slovénie, Israël, États-Unis, Argentine, Chili, Pérou, Corée du Sud) qui se présenteront au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris. Le samedi 28 et dimanche 29 avril chaque candidat présentera un programme individuel de 30 minutes comprenant une sonate de guitare et la composition de Jean-Dominique Krynen *Cantar de mio Cid* commandée par le cciMB 2018. La finale, qui aura lieu le mercredi 2 mai permettra d'entendre les 3 finalistes sélectionnés qui joueront le *Concierto del Sur* de Manuel Ponce ou le *Concerto Nr. 1 en ré Op. 99* de Mario Castelnuovo-Tedesco et la composition de Sérgio Assad *Imbricatta* (composition commandée pour le cciMB 2016). Ils seront accompagnés par l'Orchestre des Jeunes du CRR de Paris.

# HORAIRES CONCOURS & FESTIVAL

27 AVRIL > 2 MAI 2018

**Vendredi, 27 avril** | CRR de Paris, 14 Rue de Madrid - 75008 Paris

20:00 **Concert d'ouverture | Manouche & Flamenco**

Auditorium Marcel Landowski

Antoine Boyer, *guitare* | Samuel Rouesnel (Samuelito), *guitare*

Julien Cattiaux, *guitare* | William Brunard, *basse*

Karine Gonzalez, *danse* | Paco el Lobo, *voix*

**Samedi, 28 avril** | CRR de Paris, 14 Rue de Madrid - 75008 Paris

10:00 - 13:00 **Demi-finale \***

Salle Olivier Alain

14:30 - 17:30 **Demi-finale \***

Salle Olivier Alain

20:00 **Concert | Soirée Médiévale**

Auditorium Marcel Landowski

**Ensemble Schola Alumni (Schola Cantorum  
Basiliensis)**

Marc Lewon, *direction*

**Dimanche, 29 avril** | CRR de Paris, 14 Rue de Madrid - 75008 Paris

10:00 - 13:00 **Demi-finale \***

Salle Olivier Alain

14:30 - 17:30 **Demi-finale \***

Salle Olivier Alain

20:00 **Concert | Duo Melis**

Auditorium Marcel Landowski

Alexis Muzurakis, *guitare* | Susana Prieto, *guitare*

**Lundi, 30 avril** | Goethe-Institut Paris, 17 Avenue d'Iéna - 75016 Paris

10:30 - 12:45 **Masterclass** | Prof. Michael Hampel - Staatliche

Hochschule für Musik Trossingen

13:30 - 15:45 **Masterclass** | Prof. Stephan Schmidt - Musik-Akademie Basel

20:30 Le Trianon Palace Versailles | 1 Bd. de la Reine

78000 Versailles

**Concert | Le Quatuor Strada invite Emanuele Buono**

Emanuele Buono, *guitare* (vainqueur cciMB 2013)

Pierre Fouchenneret, *violon* | Sarah Nemtanu, *violon*

Lise Berthaud, *alto* | François Salque, *violoncelle*

---

**Mercredi, 2 mai** | CRR de Paris 14 Rue de Madrid - 75008 Paris

19:00

***Finale et cérémonie de distribution des prix***

Auditorium Marcel Landowski

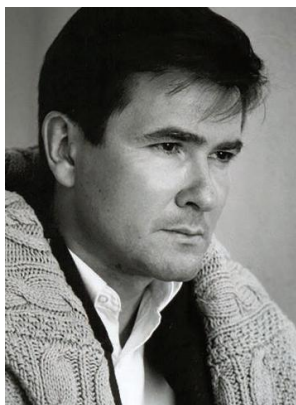
**Orchestre des Jeunes du CRR de Paris**

Xavier Delette, *chef d'orchestre*

---

**NOTES DE PROGRAMME**

---



**\* Jean-Dominique Krynen > *Cantar de mio Cid n° 3***

Né à Toulouse en 1958, Jean-Dominique Krynen effectue sa formation initiale dans sa ville natale, puis s'installe à Paris où il se consacre à des études d'écriture musicale, d'abord avec Yvonne Desportes, puis au Conservatoire National Supérieur, où il obtient les 1ers Prix d'Harmonie, de Contrepoint et d'Orchestration dans les classes d'Alain Bernaud, Jean-Paul Holstein et Serge Nigg. Au cours de ces années d'études supérieures, il suit de 1978 à 1986 les sessions semestrielles de Phénoménologie musicale

et les académies estivales de direction d'orchestre de Sergiu Celibidache, à Trier (Trèves), Mainz (Mayence) et München (Munich). Il doit à l'influence de ce dernier maître l'essentiel de ses convictions artistiques, entre autres l'universalité du sentiment tonal, et la modulation comme structure souveraine du temps musical. Compositeur autodidacte, son œuvre émerge tout au long de ces années en marge de l'hégémonie esthétique avant-gardiste, dans l'intimité d'un très petit cercle de musiciens parmi lesquels le compositeur Stéphane Delplace a joué un rôle déterminant. C'est à l'Académie de France à Madrid de 1992 à 1994 (*Casa de Velázquez* - concours de l'Académie des Beaux-Arts), que Jean-Dominique Krynen conforte sa vocation de compositeur. Parallèlement, un intérêt constant pour l'apprentissage musical lui fournit plusieurs terrains d'activité professionnelle: enseignement, orchestration, révision d'éditions, traduction (*Ecrits sur la musique* de Manuel de Falla).

*Cantar de mio Cid n°3* est la pièce finale d'une Sonate pour guitare écrite à l'instigation de Gérard Abiton et dédiée conjointement à ce maître français de la guitare et au maître de la poésie andalouse Antonio Carvajal. A travers la virtuosité, l'on y retrouvera la dimension épique, tandis que les deux premiers mouvements suggèrent une dimension plus intérieure de cette exceptionnelle aventure historique.

---

# CONCERT D'OUVERTURE

Vendredi, 27 avril 2018 | 20:00

CRR de Paris | 14 Rue de Madrid - 75008 Paris  
Auditorium Marcel Landowski

## Flamenco & Manouche

Programme improvisé de guitare jazz et flamenco avec voix et danse.

Guitare Jazz

Antoine Boyer, *guitare*  
Julien Cattiaux, *guitare*  
William Brunard, *basse*

Guitare Jazz  
et Flamenco

Antoine Boyer, *guitare*  
Samuelito, *guitare*

~ Entracte ~

Danse Flamenco,  
Guitare et Voix

Samuelito, *guitare*  
Karine Gonzalez, *danse*  
Paco el Lobo, *voix*





# CONCERT DE MUSIQUE MÉDIÉVALE

Samedi, 28 avril 2018 | 20:00

CRR de Paris | 14 Rue de Madrid - 75008 Paris  
Auditorium Marcel Landowski

## Soirée Médiévale

*J'ay pris amours a ma devise*

Vocal and instrumental music of the 15th Century

### Schola Alumni (Schola Cantorum Basiliensis)

Grace Newcombe, *voix*

Ricardo Leitão Pedro, *voix & luth*

Claire Piganiol, *harpe*

Paul Kieffer, *plectrum luth*

Marc Lewon, *plectrum luth, gittern* | *direction*

*J'ay pris amours*<sup>1</sup> ~ rondeau anonyme; Chansonnier Cordiforme & Johannes Martini (ca. 1435 -1497)

*Jay pris amours* ~ Francesco Spinacino (fl 1507)

*De tous biens plaine* ~ Roelkin (15ème siècle tardif)

*Redeuntes in re* ~ Buxheimer Orgelbuch (ca. 1480)

*Amours amours*<sup>2</sup> ~ Hayne van Ghizeghem (ca. 1445 - avant 1497), arrangement de Thibault-Tablature

*La bernardina de loskin* ~ Spinacino

*Comme femme desconfortee*<sup>3</sup> ~ Gilles Binchois (1400 -1460)

*Comme femme desconforte* ~ Alexander Agricola (1455 - 1506)

*Comme femme* ~ Johannes Tinctoris (1430/35 - 1511)

*Calata doi lauti* ~ Joan Ambrosio Dalza (composé en 1508)

*Der walt hat sich entlaubet*<sup>4</sup> ~ Lochamer-Liederbuch (ca. composé en 1450)

*Anavois* ~Lochamer-Liederbuch

*Tenor So ys emprentyd etc* ~ elaboration anonyme de la ballade de Walter Frye

*So ys emprentid*<sup>5</sup> ~ Walter Frye († avant juin 1475)

~ **Entracte** ~

*Mit ganzem willen wünsch ich dir*<sup>6</sup> ~ Lochamer-Liederbuch;

arrangement: Marc Lewon

*Mit ganzem willen wünsch ich dir* ~ tablature anonyme, Lochamer Liederbuch;

arrangement: Crawford Young & Paul Kieffer

**J'ay grant dolour** ~ Guillaume Dufay (1397–1474)  
**Verçeppe** ~ Domenico da Piacenza (composé entre 1420 - 1475);  
arrangement: Ricardo Leitão Pedro  
**Gli Atti** ~ Johannes Ciconia (composé entre 1370 - 1412)

**Tandernaken**<sup>7</sup> ~ chant anonyme (15ème siècle)  
**Tandernaken** ~ arrangement: Crawford Young

**Möcht ich dein begeren**<sup>8</sup> ~ Lochamer-Liederbuch  
**Iste tenor adhuc semel scilicet in alio choro etc** ~ Möcht ich dein begeren  
tablature Buxheimer Orgelbuch

**Fortuna desperata** ~ Spinacino  
**Fortuna desperata**<sup>9</sup> ~ chant anonyme (15ème siècle)  
**Fortuna desperata**<sup>9</sup> ~ Josquin Desprez (composé entre 1450/1455 - 1521)  
**Fortuna desperata** ~ Agricola

*Italique* = chanté



## NOTES DE PROGRAMME

Le développement du luth en Europe est une histoire d'un succès remarquable et impressionnant. S'étant répandu comme instrument à partir des pays gouvernés par l'Espagne arabe, qui incluent la France du Sud et l'Italie du Sud, le luth prit une voie de succès dans les pays du Moyen Age chrétien. Lors de ce passage qui s'est manifesté dans moins de 2 siècles, vers l'époque de la Renaissance, il se transforma en un instrument de premier ordre et très apprécié de concerts polyphoniques.

### Paroles des chants

<sup>1</sup> **J'ay pris amours** - rondeau anonyme; Chansonnier Cordiforme (ca. 1470)

J'ay pris amours a ma devise  
Pour conquerir joyeuseté.  
Eureux seray en cest esté  
Se puis venir a mon emprise.

Il me semble que c'est la guise:  
Qui n'a rien, il est debouté  
Et n'est de personne honoré.  
N'est ce pas donc droit que je y vise?

S'il est aulcun qui m'en desprise  
Il me doibt estre pardonné.

J'ay pris amours a ma devise  
Pour conquerir joyeuseté.  
Eureux seray en cest esté  
Se puis venir a mon emprise.

J'ay pris amours a ma devise  
Pour conquerir joyeuseté.

<sup>2</sup> **Amours amours** - Hayne van Ghizeghem (ca. 1445 - avant 1497)

Amours, amours, trop me fiers de tes  
dars.  
Ne sçay se c'est d'arbalestes ou de arcz,  
Mais de douleur me sens au vif actaint,

Et croy, se brief n'est mon grief mal  
estaint;  
Aultremen voys par elz cruelz souldars.

3. *Comme femme desconfortee* - Gilles Binchois (1400 -1460)

Comme femme desconfortee  
Sur toutes aultres esgaree,  
Qui n'ay jour de ma vie espoir  
D'en estre en mon temps consolee,  
Mais a mon mal plus agravee,  
Desire la mort main et soir.

Je l'ay tant de fois regretee  
Puis qu'elle m'a ma joye hostee.  
Doy je donc icy remanoir

Comme femme desconfortee  
Sur toutes aultres esgaree,  
Qui n'ay jour de ma vie espoir?

Bien doy mauldire la journee  
Que ma mere fist la porteerth  
De moy, pour tant deul recevoir ;  
Car toute douleur assemblee  
Est en moy, femme malheuree.  
Donc j'ay bien cause de douloir

Comme femme desconfortee  
Sur toutes aultres esgaree,  
Qui n'ay jour de ma vie espoir  
D'en estre en mon temps consolee,  
Mais a mon mal plus agravee.  
Desire la mort main et soir.

4. *Der walt hat sich entlaubet* - Lochamer-Liederbuch (ca. 1450)

Der wallt hat sich entlawbet  
gên disem winter kallt  
meiner freud pin ich werawbet  
gedêncken machen mich allt  
das ich so lang muß meyden  
dy mir gefallen ist /  
das schafft der klaffer neyde /  
dar zu ir arger list  
Ir angesicht auß stëtem mut  
erfrewt das hercze mein /  
vnd möcht mir widerfaren gut  
so wollt ich frölich sein  
O swarcz vnd grabe varbe  
dar zu stet mir mein sÿn /  
do peÿ sÿ mein gedenccken sol  
wenn ich nicht beÿ ir bin

Nw ist es doch ein kleyne trew  
wo wir nicht bayde sind  
allererst so sich mein hercz vernewt  
so virst du lieb dohin  
Ach frewlein vein vergiß nit mein /  
haltt mich In stëter hut  
wann sollt ich albeg beÿ dir sein /  
so wër ich / wolgemüet

Gesegen dich got mein schönes pild  
got geb dir glückes vil /  
dw fürst mich doch an deinem schilt /  
secz mir ein kurczes czil  
Nw kumm her wider palde  
es mag vns wol nüczer sein /  
so gar mit reichem schalle /  
got mach vns sorgen freÿ

5. *So ys emprentid* - Walter Frye († avant juin 1475)

So ys emprentid in my remembrance  
Your wommanhede, iour yowght, your  
gentilnesse  
Iour goodly port, your frely continance  
Your prysid byaulte with your kyndenesse

That lorde that alle wot tak y to witnesse!  
That wak y, slepe y, or wat thing y do,  
In wele, in wo, in joye or hevenesse,  
Myn hert ys with yow, go wey that ye go.

~ Entracte ~

6. *Mit ganzem willen wünsch ich dir* - Walter Frye († avant juin 1475)

Mit ganzem willen wünsch ich dir,  
seind ich mich dir ergeben han.  
Ob es geschech nach deiner begir,  
will ich gewaltiglichen stan  
in deinem gebot.  
Frau fein, on spot  
so beleib ich dein,  
du liebstes freuelein,  
und wenn du wilt, so hilf aus not.  
Wolt es gelück nun haben gunst  
zu mir armen mann, wes ich beginn,

Darzu dörf ich kainer andern kunst:  
wie bald mein trauren wer dohin.  
Sie mich erhört,  
weiblich begirt,  
gesell drauf harr,  
wann es get dir,  
wenn treu und stet hie gefunden wirt.  
Zart liebste frau, darauf ich bau  
mit ganzem willen an underschaid.  
Wollt es dein gnad erkennen nu,  
so wer verschwunden als mein laid,

Wann ich dich mein  
und anders kein,  
gewaltiglich

an andre zuversicht,  
das ich dir gan und anders nicht.

7. *Tandernaken* - chant anonyme (15<sup>ème</sup> siècle)

Tandernaken, al op den Rijn,  
daer vant ic twee maechdekens spelen  
gaen;  
die eene dochte mi aen haer aenschijn,  
haer ooghen waren met tranen ombevaen:  
„Nu segt mi, lieve ghespele goet,  
hoe sweert u herte, hoe truert uwen moet,  
waer om is dat, woudijs mi maken vroet?“  
“Ic en cans u niet gesagen;  
tis die moeder diet mi doet,  
si wil mijn boel verjagen, verjagen.“

“Och, lieve ghespele, daer en leyt niet an,  
den mey die sal noch bloeyen;  
so wie zijn liefken niet spreken en can,  
die minne mach hem niet vermoeyen.“  
„Och, lieve ghespeelken, dats quaet  
sanck,  
den mey te verbeyden valt mi te lanc;  
het soude mi maken van sinnen also cranc,  
ick soude van rouwe sterven.  
Ic en weets mijnder moeder ghennen  
danc,  
si wil mijn boel verderven, verderven.“  
„Och, lieve ghespele, daer en leyt niet an,

nu sedt, nu schict u herteken al in  
vreden.“  
„Mijn moeder plach te spinnen, des en  
doet si niet,  
den tijt en is niet lange gheleden,  
nu schelt si mi hier, nu vloect si mi daer,  
mijn boelken en derf niet comen naer,  
daer om is mijn herteken dus swaer,  
ist wonder dat ick truere?  
ende ic en mach niet gaen van haer,  
ter veynster noch ter duere, noch ter  
duere.“

„Ghespele, ghespele, hi seyt dat hi mi  
mint.“

„Die minne plach mi te lieghen;  
en gelooft die clappaerts niet en twint,  
si staen al na bedrieghen.“  
doen loech si enen grooten schach;  
dat was die maghet die op mi sach.  
Ic boodt haer minnelijck goeden dach,  
ic groetese hoochlike.  
God geve dat icse vinden mach  
bi mi, in hemelrijcke, in hemelrijcke!

8. *Möcht ich dein begeren* - chant anonyme (15<sup>ème</sup> siècle)

Tandernaken, al op den Rijn,  
daer vant ic twee maechdekens spelen  
gaen;  
die eene dochte mi aen haer aenschijn,  
haer ooghen waren met tranen ombeva-  
en:  
„Nu segt mi, lieve ghespele goet,  
hoe sweert u herte, hoe truert uwen  
moet,  
waer om is dat, woudijs mi maken vro-  
et?“  
“Ic en cans u niet gesagen;  
tis die moeder diet mi doet,  
si wil mijn boel verjagen, verjagen.“

“Och, lieve ghespele, daer en leyt niet an,  
den mey die sal noch bloeyen;  
so wie zijn liefken niet spreken en can,  
die minne mach hem niet vermoeyen.“  
„Och, lieve ghespeelken, dats quaet  
sanck,  
den mey te verbeyden valt mi te lanc;  
het soude mi maken van sinnen also  
cranc,  
ick soude van rouwe sterven.  
Ic en weets mijnder moeder ghennen  
danc,  
si wil mijn boel verderven, verderven.“

„Och, lieve ghespele, daer en leyt niet an,  
nu sedt, nu schict u herteken al in vre-  
den.“

„Mijn moeder plach te spinnen, des en  
doet si niet,  
den tijt en is niet lange gheleden,  
nu schelt si mi hier, nu vloect si mi daer,  
mijn boelken en derf niet comen naer,  
daer om is mijn herteken dus swaer,  
ist wonder dat ick truere?  
ende ic en mach niet gaen van haer,  
ter veynster noch ter duere, noch ter  
duere.“

„Ghespele, ghespele, hi seyt dat hi mi  
mint.“

„Die minne plach mi te lieghen;  
en gelooft die clappaerts niet en twint,  
si staen al na bedrieghen.“  
doen loech si enen grooten schach;  
dat was die maghet die op mi sach.  
Ic boodt haer minnelijck goeden dach,  
ic groetese hoochlike.  
God geve dat icse vinden mach  
bi mi, in hemelrijcke, in hemelrijcke!

9. *Fortuna desperata* - chant anonyme (15ème siècle)

Fortuna disperata,  
Iniqua & maladecta,  
Che di tal Donna electa  
La fama ha dinegrata.  
Fortuna disparata.

O morte dispietata,  
Inimica & crudele,  
Amara piu che fele,  
Di malitia fondata.  
Fortuna disparata.

Sempre sia bestemmiata,  
La tua perfida fede,  
Che in te non ha merzede,  
Ne fermeza fondata.  
Fortuna disparata.



## CONCERT

---

Dimanche, 29 avril 2018 | 20:00

CRR de Paris | 14 Rue de Madrid - 75008 Paris  
Auditorium Marcel Landowski

### Duo Melis

Alexis Muzurakis et Susana Prieto - *guitares*

Joaquín Rodrigo (1901-1999)

*Tonadilla*

Antoine de Lhoyer (1768-1840)

*Duo N° 3. Op. 31*

I. Allegro

II. Romance

III. Rondo

Nikolai Kapustin (1937)

*Toccatina\**

~ **Entracte** ~

Domenico Scarlatti (1685-1757)

*Sonata K 204 a\**

*Sonata K 9, L 413\**

*Sonata K 18\**

Enrique Granados (1867-1916)

*Valses Poéticos\**

Astor Piazzolla (1921-1992)

*Tango Suite*

Allegro

Andante rubato melancolico

Allegro

\*Transcription faite par Alexis Muzurakis & Susana Prieto

En tant qu'artistes d'Addario, le duo Melis joue uniquement sur des cordes d'Addario

# MASTERCLASS

---

Lundi 30 avril 2018

Goethe-Institut Paris | 17 Avenue d'Iéna - 75016 Paris

- 10:30> **Masterclass Prof. Michael Hampel**  
Staatliche Hochschule für Musik Trossingen | Allemagne
- 13:30> **Masterclass Prof. Stephan Schmidt**  
Musik-Akademie Basel | Suisse

## NOTES DE PROGRAMME

---

L'objectif principal des masterclass est d'encourager les jeunes guitaristes à exprimer leur identité et leur indépendance artistique dans le milieu artistique tel qu'il est aujourd'hui en développant leur technique, et leur réflexion personnelle. Au cours de ces leçons publiques, l'audience aura l'opportunité d'entendre de jeunes talents issus du CRR de Paris, du Pôle Supérieur Paris-Boulogne et des conservatoires des environs de Paris. Les masterclass seront interactives et le public sera inclus par les professeurs.



# CONCERT

Lundi 30 avril 2018 | 20:30

Le Trianon Palace Versailles - Hotel Waldorf Astoria  
1 Bd. de la Reine - 78000 Versailles

## Le Quatuor Strada invite Emanuele Bueno

Emanuele Bueno | guitar (vainqueur cciMB 2013)

### Quatuor Strada

Pierre Fouchenneret - *violon*

Sarah Nemtanu - *violon*

Lise Berthaud - *alto*

François Salque - *violoncelle*

Giulio Regondi (1823 - 1872)

*Etude n.4* (1857)

Niccolò Paganini  
(1782 - 1840)

*Sonate 35 en mi majeur MS 84* (1803)

*Sonate 33 en do mineur MS 84*

*Sonate 32 en mi majeur MS 84*

*Sonate 37 en la majeur MS 84*

Georg Philipp Telemann  
(1681 - 1767)

*Fantasia IX in si mineur (pour violon seul)* (1735)

Siciliana

Vivace

Allegro

Alexandre Tansman (1897 - 1986)

*Passacaille* (1953)

Johann Sebastian Bach  
(1685 - 1750)

*Concerto BWV 972 (d'après Vivaldi)* (1713)

Allegro

Larghetto

Allegro

### ~ Entracte ~

Johannes Brahms (1833 - 1897)

*Quatuor à cordes opus 51 n° 1 en ut mineur*

Allegro

Romanze - Poco adagio

Allegro molto moderato e comodo

Allegro, alla breve (en ut mineur)

Luigi Boccherini (1743 - 1805)

*Quintet en ré majeur G.448* (1798)

Grave assai, fandango

organisé en partenariat avec Musiques à Versailles

# FINALE DU CONCOURS

Mercredi, 2 Mai 2018 | 19:00

CRR de Paris | 14 Rue de Madrid - 75008 Paris  
Auditorium Marcel Landowski

Chaque finaliste jouera:

Sérgio Assad (1952)

*Imbricatta* in 10 asymmetrical layers  
(2015)

et un des concertos suivants:

Manuel M. Ponce (1882 - 1948)

*Concierto del Sur* - pour guitare et  
orchestre (1941)

Mario Castelnuovo-Tedesco  
(1895 - 1968)

*Concerto No. 1 in Re Op.99* (1939)

Orchestre des Jeunes de CRR de Paris  
Xavier Delette, chef d'orchestre







### Sérgio Assad - *Imbricatta* in 10 asymmetrical layers

L'imbricatta ou variation, est une des formes musicales les plus couramment utilisées à travers l'histoire de la musique.

"Diferencias" du vihueliste Luis de Narvaez est la première publication répertoriée de cette forme pourtant utilisée depuis le 14ème siècle, et qui se retrouve dans des passacailles, chaconnes, etc. Toutes ces formes

ont en commun un thème ou un cadre harmonique, qui est explorée au cours du développement du morceau.

Dans ma composition pour guitare au lieu de suivre le schéma classique d'une introduction du thème suivie par des variations, j'ai utilisé le concept d'*Imbricatta* tiré du verbe "imbriquer", afin de créer une série de 10 variations et épisodes de différentes durées et atmosphères sonores.

La notion d'*Imbricatta* évoque celle d'éléments similaires qui se superposent partiellement, comme des tuiles sur un toit.

Les 3 premières variations ne débutent pas par le thème mais conduisent à l'éclosion de celui-ci. Chaque idée exposée dans une variation est développée dans la suivante. Les couleurs et l'atmosphère des variations sont fortement contrastés, mais la pièce reste cohérente par l'emploi du thème principal. Le thème principal est énoncé en entier uniquement dans les variations 4 et 7. Bien que le matériel mélodique soit le même dans ces 2 variations, l'harmonie contrastée d'une variation à l'autre leur confère un caractère propre et créé un certain équilibre de la série. La variation 5 est la plus élaborée de toutes. La mélodie y est peu présente, créant une sensation d'improvisation. De la variation 8 à la fin, l'harmonie est essentiellement chromatique et, à mesure que de nouveaux matériaux sonores sont introduits, ce concept harmonique est retravaillé. La pièce se termine sur une utilisation croissante d'une construction harmonique prenant le pas sur le thème principal.

Sérgio Assad

---

## LA PRÉSIDENTE cciMB



### Nadia Guth Biasini

Nadia Guth Biasini est une historienne diplômée de l'université de Bâle en 1984. Elle a été commissaire de différentes expositions sur l'histoire et la culture juive. Elle est aussi à la tête de différentes associations dont l'Association du Musée Juif de Suisse qui pilote ce Musée dès 1966. Depuis 2010, elle est responsable du Concours International de Guitare Maurizio Biasini. Ce concours et festival met aussi bien en avant les jeunes guitaristes de talent, que les compositeurs contemporains écrivant pour la guitare classique. Avec son mari, le physicien italien Maurizio Biasini, et leur deux fils elle a vécu de nombreuses années en Italie, aux États-Unis et en Angleterre.

## DIRECTEUR ARTISTIQUE cciMB 2018



### Gérard Abiton

Gérard Abiton enseigne actuellement au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris et au Pôle Supérieur Paris-Boulogne en France. Maestro Abiton est un guitariste classique exceptionnel et un pédagogue particulièrement attentif à l'avenir des jeunes guitaristes dans de nombreux pays. Il est notamment le co-fondateur du cours de perfectionnement *Rencontres avec Orchestre*. Il est lauréat de nombreux prix de divers concours internationaux incluant le Concours International de Guitare Classique de Radio-France (1981) et du Concours International de l'Exécution musicale à Genève, Suisse (1981). Il a également été distingué par le prix de l'association des artistes musiciens de Genève pour sa remarquable interprétation des *Quatre pièces brèves* composées par Frank Martin. Gérard Abiton a joué et donné des masterclass dans plus de quarante pays. Ses enregistrements comprennent les transcriptions des sonates de Domenico Scarlatti, l'œuvre complète de Manuel Maria Ponce et Joaquín Turina ainsi que des œuvres d'autres compositeurs de la première moitié du 20<sup>ème</sup> siècle, tels que Federico Mompou, Federico Moreno Torroba, et Joaquín Rodrigo.



### Antoine Boyer, guitare

Antoine Boyer a pu aux sources les plus authentiques du jazz manouche, disciple en particulier des maîtres Mandino Reinhardt et Francis-Alfred Moerman, auprès duquel il enregistre en 2009 un premier CD-DVD remarqué par la critique française (Jazzman) et américaine (Vintage Guitars). Son 2ème album intitulé *Leské (pour lui, en langue manouche)*, a reçu plusieurs récompenses. Suite à la publication de *Sita*, son 3ème CD, Antoine Boyer a été choisi comme "Révélation 2012" par Guitarist Acoustic. En parallèle il intègre la classe de guitare classique de Gérard

Abiton au CRR de Paris de 2012 jusqu'en 2016. Antoine Boyer a été programmé par la plupart des festivals consacrés au jazz manouche aux États-Unis et en Europe, et a partagé la scène avec des musiciens très renommés. Antoine se produit actuellement en duo avec Samuelito, en solo et dans différentes formations de jazz. Antoine Boyer & Samuelito ont remporté le 4ème European Guitar Award (Dresde, 2016) à la suite duquel ils enregistrent leur album *Coincidence* avec le label Doctor Heart Music.



### William Brunard, contrebasse

Contrebassiste né en 1990 originaire de Saint-Ouen. Après des études classiques de piano puis de violoncelle il se tourne vers la guitare en accompagnant des artistes comme Tchavolo Schmitt. En 2009 il travaille la contrebasse qui va devenir son instrument de prédilection et lui ouvrira les portes des plus grandes scènes aux côtés de musiciens comme Patrick Saussois, Angelo Debarre, Christian Escoudé, Stochelo Rosenberg, Didier Lockwood, Noé Reinhardt... et aujourd'hui Biréli Lagrène. Vous pourrez le retrouver actuellement en tournée avec William Brunard/Will meets

Django, Bireli Lagrene/Gipsy Project, Angelo Debarre/Gipsy Unity, Stochelo Rosenberg & Friends, Steeve Laffont trio, Corsican Quartet, Gwen Cahue trio, Kamlo Barré & William Brunard Trio.



### Emanuele Buono, guitare

Réputé pour son impressionnante maîtrise technique ainsi que sa profonde sensibilité musicale, Emanuele Buono (né à Turin 1987) est l'un des guitaristes les plus en vue de sa génération. À l'âge de 18 ans seulement, il obtient un diplôme du Conservatoire Giuseppe Verdi à Milan.

Son entrée sur la scène internationale s'est fait en 2009 lors de son obtention de la médaille d'or du prestigieux *Concours International Christopher Parkening* (Malibu, États-Unis), faisant de lui le plus jeune lauréat de l'histoire de ce concours. En 2013 à la suite du premier prix de notre

concours cciMB 2013 Emanuele gagne le 46ème *Concours de Guitare Internationale Pittaluga* à Alessandria où lui est décerné la récompense de la guitare d'or au titre de meilleur concertiste de guitare de l'année. Il est également le vainqueur du 2ème *Concours International de Guitare Maurizio Biasini* à Bâle (Suisse) en 2013 ainsi que de plusieurs autres importants concours internationaux de guitare classique. Son dernier enregistrement chez Naxos a été plébiscité comme le meilleur enregistrement par American Record Guide's Critic's Choice Award.



### Julien Cattiaux, guitare

Julien Cattiaux commence professionnellement la guitare à l'âge de 19 ans, il intègre le CIAM à Bordeaux où naissent deux passions, le flamenco et le jazz manouche. Dix ans plus tard, il décide de s'installer à Nantes et de se dédier à l'accompagnement du jazz manouche. Il fera la rencontre de Tchavolo Schmitt et aura l'occasion de l'accompagner. C'est en rencontrant Gwen Cahue et William Brunard qu'il décide de s'installer à Paris. Il aura l'opportunité d'accompagner des grands noms tel que

Adrien Moignard, Sébastien Giniaux, Romane, Rocky Gresset, Costel Nitescu, Samson Schmitt, Mayo Hubert et Noe Reinhardt... Il intègre différentes formations dont le Gwen Cahue trio.



### Xavier Delette, chef d'orchestre

Né en 1963 dans le Nord de la France à Roubaix, en 1987 il sort du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris avec différents premiers Prix, en obtenant cette même année les Certificats d'Aptitude de Directeur de Conservatoire et de Professeur de Culture Musicale. Il est alors nommé Directeur Adjoint du Conservatoire National de la Région de Lille. À partir de septembre 1997 et jusqu'en juin 2003, il assure la direction de l'Orchestre Régional Bayonne Côte Basque et y inscrit des programmes qui dénotent de son intérêt pour la

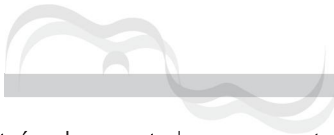
musique contemporaine, et de l'étendue de ses goûts artistiques: ciné-concerts, ballets, comédie musicale. Son parcours de chef d'orchestre fait ressortir un travail avec des solistes prestigieux: Yo-Yo Ma, Sayaka Shoji, le Quatuor Ysaÿe, Alexia Cousin, Michèle Command, Aldo Ciccolini, Alexandre Lagoya, Maurice André, différents orchestres (d'Euskadi, Philharmonique de Radio-France, de Pau, Ensemble Pythagore), des créations importantes de compositeurs tels que Hersant, Rossé, Merah, et des enregistrements d'œuvres de Cabalette, Escaich, Bacri (double CD *Cantates* récompensé par 5 de *Diapason*, 10 de *Répertoire* et le *Grand Prix des Lycéens* 2005). Depuis septembre 2005 Xavier Delette assure la direction du Conservatoire à rayonnement régional de Paris et se produit avec des formations de cet établissement.



### Duo Melis, guitares

La guitariste espagnole Susana Prieto et le guitariste grec Alexis Muzurakis ont fait leur début en tant que Duo Melis en 1999 au Festival de Guitare International de Volos (Grèce). Depuis ils se sont produits dans des salles prestigieuses comme la Philharmonie de Berlin, le Concertgebouw à Amsterdam, le Tchaïkovski Hall à Moscou, le Megaron à Athènes, et le Merkin Concert Hall à New York. Ils ont gagné de nombreux prix en tant que duo constitué, comme le premier prix du *Concours de Guitare International de Frechen* (Allemagne, 1999), le prestigieux

*Concours International de duo de guitares de Montélimar* (France, 2000), la 21e *Concours de duo de guitare internationale Mauro Giuliani* (Italie, 2000). Leur large répertoire passe de la musique baroque à la musique d'Astor Piazzolla, d'Alberto



Ginastera et de Léo Brouwer. Il inclut également des concertos pour deux guitares et orchestre: celui de Rodrigo, de Castelnuovo-Tedesco et de Vivaldi mais aussi le concerto nouvellement composé de Marek Pasieczny dédié au Duo Melis. Depuis 2006 Alexis et Susana enseignent au Conservatoire national de Strasbourg en France.



### **Karine Gonzalez, danse**

Karine Gonzalez est une artiste aux multiples visages. Après 10 ans de piano, de solfège et de danse classique, elle a naturellement trouvé dans le flamenco le langage idéal car il est à la fois musique et danse et il vient aussi de ses racines, l'Espagne. Après avoir fait des études de lettres anciennes et littérature espagnole, elle rencontre à Paris l'acteur et danseur iranien Shahrokh Meshkin Ghalam (Théâtre du Soleil) avec lequel elle danse dans des créations inspirées de la mythologie, la poésie et la mystique persane, et confronte le flamenco avec la danse soufi. Elle obtient la bourse Lavoisier

du Ministère des affaires étrangères et se forme pendant deux ans à la célèbre école de flamenco madrilène Amor de Dios. Antonio Reyes (professeur et danseur de flamenco) l'intègre dans sa compagnie pour le concours chorégraphique de Madrid. Elle participe également à de nombreux films et spectacles de Tony Gatlif.



### **Orchestre des Jeunes du CRR de Paris**

L'Orchestre des Jeunes du CRR de Paris est l'une des formations orchestrales que compte cet établissement d'enseignement artistique de la Ville de Paris qui rassemble 1 650 élèves et étudiants et 280 enseignants. Cet orchestre regroupe les élèves du cycle spécialisé dans le cursus qui constitue la charnière entre les études initiales et l'entrée dans l'enseignement supérieur. L'Orchestre des Jeunes du CRR de Paris a eu la chance de travailler au cours de ces dernières années en dialogue avec les compositeurs et interprètes : Edith Canat de Chizy, Kaija Saariaho,

Philippe Hersant, Nicolas Bacri, Anthony Girard, Thierry Escaich, Krystof Maratka, Jean-Louis Agobet, Pascal Zavarro, Yo-Yo Ma, Jean-Marie Machado, Andy Sheppard, Juliette, Ibrahim Maalouf et Oxmo Puccino dans de prestigieuses salles telles que la Philharmonie de Paris.



### **Paco el Lobo, voix**

Paco El Lobo est en France la voix flamenca de référence. Passionné très tôt pour le flamenco, il fréquente les fêtes et les tablaos où il fait la connaissance de vieux chanteurs. Initié au cante jondo par les maîtres Pepe el de la Matrona, Rafael Romero et Juan Varea, il se spécialise également dans le chant pour la danse, ce qui lui apporte une grande maîtrise du compas et des palmas. Parallèlement, il étudie la guitare flamenca, et fait partie de nombreux ballets et compagnies flamencas, passages obligés pour compléter sa formation.

Son insatiable curiosité musicale l'a ainsi conduit à collaborer avec des musiciens de tous horizons : Sapho, Idir, Marc Loopuyt, Mino Cinelu, Bernard Lubat, André Minvielle, Marc Perrone, Thierry Robin...



### Quatuor Strada

Le Quatuor Strada est l'aboutissement d'une profonde amitié qui lie quatre solistes d'envergure, Pierre Fouchenneret, Sarah Nemtanu, Lise Berthaud, et François Salque, qui ont mis leur talent en commun en 2013 autour d'une passion commune pour Beethoven, dont ils ont enregistré les deux derniers quatuors en 2015 pour le label B Records. Une phrase du compositeur allemand résume d'ailleurs à elle seule l'esprit du Quatuor, et a inspiré son nom *Strada* la voie, le chemin, en italien: "Ne te contente pas de pratiquer ton art, mais fraie-toi un chemin dans ses secrets, il le mérite bien. Car seuls l'art et le savoir peuvent élever l'homme jusqu'au Divin". Invités sur les plus grandes scènes françaises et internationales ainsi que dans les festivals les plus prestigieux, ils collaborent avec des artistes renommés de la scène contemporaine. Tous les quatre font du quatuor Strada un laboratoire musical hors du commun.



### Samuel Rouesnel, guitare

Samuel Rouesnel "Samuelito" est l'un des guitaristes flamencos les plus reconnus en France. Né en 1993, il commence la guitare classique à l'âge de sept ans au Conservatoire de Caen. Il est très vite fasciné par les musiques du monde et en particulier le flamenco qu'il découvre à travers le chant et la guitare. Samuelito mène alors une double formation de guitariste classique et flamenco, qui provoque de nombreuses rencontres et l'emmène sur d'autres routes musicales pour faire de lui un guitariste éclectique. Sa première rencontre avec le public a lieu le jour de ses 16 ans sur la Scène Nationale de Caen: c'est le début d'une carrière qui le porte ensuite sur la scène internationale (France, Espagne, Allemagne, États-Unis...).



### Ensemble Schola Alumni

De renommée mondiale, la Schola Cantorum Basiliensis est l'institution de référence en matière de musique ancienne. Avec près de 70 conférenciers et d'enseignants, ainsi que de 200 étudiants, elle cherche à valoriser un répertoire couvrant une période de 1000 (mille) ans allant du 9ème au 19ème siècle. Se composant d'étudiants anciens et actuels du département de musique médiévale, les "Alumni" (anciens étudiants) de la Schola Cantorum Basiliensis recréent des scènes de la vie musicale de la fin du 15ème siècle tout au long de leur programme: des chansons connues de l'époque sont accompagnées de luths et de harpe et sont ensuite présentées en version instrumentale ornementée, en ajoutant des adaptations en partie solo pour les divers instruments. La richesse sonore des instruments à cordes pincées du début de la Renaissance est mise en valeur par les adaptations diminuées pour ensemble, des trésors de virtuosité. Comme thème central, l'amour courtois couronne l'ensemble du programme: *J'ay pris amours a ma devise*.

## LE JURY



### Marco Vinicio Carnicelli

Marco Vinicio Carnicelli qui est le gagnant de nombreuses récompenses nationales et internationales, a donné des concerts en Italie et à l'international, et a été le soliste de plusieurs orchestres symphoniques. Après l'obtention du diplôme du Conservatoire de Bari, il a continué ses études auprès du grand guitariste vénézuélien Alirio Diaz et le chef d'orchestre Sergiu Celibidache. Il a présenté le *Guitar Concert* du compositeur anglais Lennox Berkeley en Italie en 2009 puis au Mexique en 2010, aux côtés de Nicola Giuliani à la direction de l'orchestre symphonique de Bari, de Toluca et de Guanajuato. Il a enregistré plusieurs disques, dont un portant sur les transcriptions des œuvres pour guitare et piano de Rodrigo, Castelnuovo-Tedesco, Ponce et Berkeley, ainsi qu'un disque de guitare solo portant sur le répertoire de Walton, Villa-Lobos, Brouwer et Lauro. Actuellement il enseigne la guitare au Conservatoire de N. Piccinni (Italie).



### Michael R. Hampel

Michael Hampel a étudié avec Olaf Gonnissen, Luis Martin Diego et Eliot Fisk en Allemagne ainsi qu'en Autriche. En tant que soliste et mais aussi en musique de chambre il s'est produit en Europe, Asie et en Amérique du Sud et plus particulièrement dans de nombreux festivals de musique contemporaine comme la Biennale de Munich dirigé par Hans Werner Henze. Il a fondé les "Guitares Open Source", un ensemble renommé et novateur expérimentant de nouvelles approches de la pratique de la guitare et de l'expérience en scène (analogue/numérique). L'ensemble se produit à l'international et collabore avec l'IRCAM (Paris), le GMEM (Marseille) et le ZKM Karlsruhe. Actuellement M. Hampel est le vice-directeur de l'école de musique de Trossingen (Allemagne) et est le responsable du département de guitare. Il est aussi le professeur invité du département des arts et du design de l'Université Tongji à Shanghai (Chine).



### Alberto Martelli

Alberto Martelli a étudié la composition, la musique chorale et la direction d'orchestre au Conservatoire G. B. Martini de Bologne en suivant l'enseignement de maîtres comme Paolo Renosto, Aldo Clementi, Tito Gotti et Bianca Furgeri. Il a suivi des cours internationaux de direction d'orchestre, et des séminaires de phénoménologie de la musique animé par Sergiu Celibidache, et a été l'assistant d'Eliahu Inbal et d'Hubert Soudant. Il a dirigé de nombreux orchestres en Italie mais également dans des lieux et festivals prestigieux à l'international (la salle Parco Della Musica de Rome, Gasteig München, le Festival de Haute Savoie et les Festivals de Passau, Saõ Paulo et Buenos Aires). Il a dirigé et enregistré des premières mondiales de compositeurs contemporains, comme le ballet *Sprint* de Giorgio Gaslini nommé meilleur ballet contemporain en 2000. Alberto Martelli dirige régulièrement des opéras italiens du dix-huitième et du dix-neuvième siècle en Italie et en Europe. Alberto Martelli est le directeur artistique de l'association *Conoscere la musica* et est le professeur de direction d'Orchestre du Conservatoire de Parme A. Boito.



### François Salque

François Salque enseigne la musique de chambre au Conservatoire de Paris (CNSMDP) et le violoncelle à la Haute Ecole de Musique de Lausanne (HEMU). Très jeune primé dans les concours internationaux (Genève, Tchaikovsky, Munich, Rostropovitch, Leonard Rose...), ses concerts l'ont déjà mené dans plus de soixante pays et ses enregistrements en soliste ou en musique de chambre en compagnie d'Eric Le Sage, Alexandre Tharaud, Emmanuel Pahud ou Vincent Peirani, ont été largement salués par la presse (*Diapasons d'Or de l'année*, Chocs du Monde de la Musique, 10 de Répertoire, Prix de l'académie Charles Cros, Victoires de la Musique, Élu *Citizen jazz*, *Palme d'Or* de la BBC...). François Salque signe également sept disques remarquables avec le quatuor Ysaÿe dont il a été pendant cinq ans le violoncelliste. Plus récent il fonde aux côtés de Pierre Fouchenneret, Sarah Nemtanu et Lise Berthaud le Quatuor Strada.



### Stephan Schmidt

Stephan Schmidt est un guitariste classique allemand, considéré comme un des interprètes en guitare les plus novateurs de nos jours. Après ses études avec Luis Martín-Diego, Alberto Ponce et Manuel Barrueco, Stephan Schmidt s'est passionné pour le compositeur Maurice Ohana, et en particulier pour sa musique composée pour guitare à dix cordes. Ses enregistrements de l'intégrale de la musique d'Ohana pour guitare solo lui ont permis de remporter plusieurs distinctions internationales. Bien connu pour ses performances sur le répertoire de J.S. Bach, mais aussi sur celui de compositeurs contemporains, comme Helmut Lachenmann et Brian Ferneyhough, son répertoire inclut également des collaborations avec des musiciens venus d'horizons divers comme Pedro Bacan, Fred Frith, Ivan Monighetti, Elisabeth Chojnacka, Juliane Banse, Heinz Holliger, David Moss et beaucoup d'autres. En 2013 il a créé le concerto pour guitare du compositeur Chaya Czernowin qui lui a été dédié au Festival de Luzerne (Suisse). Depuis 2012 il est le directeur de la Musik Akademie de Bâle.



### David Tanenbaum

David Tanenbaum s'est produit dans plus de 40 pays et est reconnu comme un des représentants les plus éloquents du répertoire de la guitare classique contemporaine. Parmi les nombreuses œuvres qui lui ont été dédiées compte le concerto pour guitare d'Hans Werner Henze: *An eine Äolsharfe*, qu'il a exécuté partout en Europe et a enregistré sous la direction du compositeur lui-même. Des compositeurs comme Roberto Sierra, Terry Riley, Lou Harrison, Aaron Jay Kernis lui ont également dédié des pièces. On peut entendre David Tanenbaum sur plus de 35 enregistrements (EMI, Nouvel Albion, Naxos...). Son enregistrement de *Naive and Sentimental Music* de John Adams avec Esa-Pekka Salonen et le Los Angeles Philharmonic a été nommé au Grammy 2002. Son dernier disque porte sur l'intégrale des œuvres pour guitare de Sofia Gubaidulina pour le Label Naxos. Professeur charismatique, David Tanenbaum est directeur du département de guitare du Conservatoire de San Francisco (États-Unis).





### Walter Zanetti

Walter Zanetti, a terminé ses études au Conservatoire de Bologne, et a obtenu un Master à l'École Normale de Musique A. Cortot de Paris. Excellent interprète, il est le gagnant de nombreux concours internationaux pour guitare classique. Walter Zanetti est réputé pour ses improvisations et son ouverture qui lui permet d'explorer aussi l'univers des sons classiques, de celui des sons électriques et ethniques. L'éclectisme du travail artistique de Walter Zanetti s'illustre dans son disque *Cantos Yoruba de Cuba*, dédié à la musique afro-cubaine pour guitare solo, et inspiré par les rythmes

sacrés cubains de la Santería, ainsi que via son concert-installation *Boîte à Musique*, et sa collaboration avec le compositeur et violoniste Eyvind Kang. Son dernier disque consacré aux œuvres pour luth de Johann Sébastian Bach, a été enregistré après une période d'étude de la pratique de la musique baroque auprès du luthiste et joueur de théorbe norvégien Rolf Lisveland. Walter Zanetti est le professeur de guitare du Conservatoire de Bologne G. B. Martini.

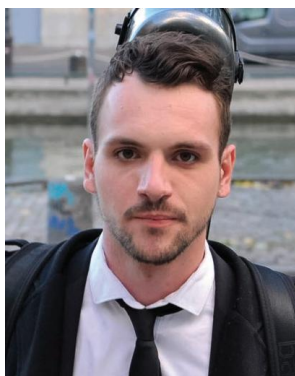
## LES DEMI-FINALISTES



### Fabian Cardozo

Fabian Cardozo a découvert la guitare dès son plus jeune âge et a d'abord été suivi par son père. En 2005 il a obtenu le diplôme de musique de l'Universidad Nacional de Tucumán. Il a continué ses études en guitare à Bâle à la Musik-Akademie (Suisse), sous la direction de Pablo Marquez, recevant un diplôme de musique en 2010 et de pédagogie de la musique en 2012. Fabian Cardozo s'est produit en Argentine, Chili, Bolivie, Mexique, Espagne, Italie, Allemagne et Suisse. Il a notamment remporté le troisième prix du 2ème Concours de Guitare International Maurizio Biasini à Bâle (Suisse, 2013), le

premier prix du Concours de Musique de chambre d'Enrico Mercatalli (Italie, 2013). Il vit actuellement à Bâle (Suisse), où il enseigne la guitare



### Clément Charpentier

Clément Charpentier a commencé à jouer la guitare classique à l'âge de 8 ans. Il a terminé ses études au Conservatoire régional du Grand Nancy en 2014, étudiant avec Frédéric Ben Adler. Il continue ses études pendant trois ans avec Gérard Abiton au Pôle Supérieur d'enseignement artistique de Paris (PSPBB), obtenant ainsi son Diplôme Universitaire National de Musique Professionnelle (DNSMP). Il a participé à des compétitions internationales, et a remporté ainsi le deuxième prix du troisième Concours International de Guitare Maurizio Biasini à San Francisco (2016) et au Concours International

de Guitare d'Antony (2017). Il joue de la guitare électrique dans différents groupes allant du jazz au punk. Clément Charpentier fait également partie du quatuor de guitare *Bergamasque* avec Bruno Pancek, Clément Mengelle et Raphaël Guichard.



### Carlo Curatolo

Carlo Curatolo a bénéficié de l'enseignement de Pino Forresu et Francesco Taranto en guitare. Il obtient ainsi en 2010 le diplôme du Conservatoire G. Paisiello (Taranto, Italie), et un Master de physique à l'Université Sapienza de Rome en 2016. Il a eu la chance d'assister aux masterclass de C. Bonell, C. Domeniconi, J. Perroy, J. Cardoso, L. Brouwer, F. Cucchi, C. Marchione, P. Pegoraro. Il a poursuivi ses études en guitare à la Civica Scuola Della Arti (Rome, Italie) avec Stefano Palamidessi et à l'Académie de Guitare de Segovia à Pordenone, avec Paolo Pegoraro et Adriano di

Sal. Carlo Curatolo a gagné des prix dans de nombreuses compétitions nationales et internationales, parmi lesquels le premier prix de la première édition du concours de guitare national *Città di Celano* (2011, Italie) et de la quarantième édition du concours national de guitare *Ansaldi* (2016, Roburent Italie).



### Carlotta Dalia

Carlotta Dalia a commencé à étudier la guitare classique à l'âge de 8 ans avec Alessandro Nobili, puis avec Alessandro Benedettelli, Fabio Montomoli et Aniello Desiderio. À l'âge de 14 ans elle a été admise à l'Institut Universitaire d'Études Musicales R. Franci de Sienne (Italie), où elle suit les cours en 3ème année de Marco del Gréco. Elle est aussi élève de Frédéric Zigante et a assisté aux masterclass de Marcin Dylla, Gianpaolo Bandini, Adriano Del Sal et Arturo Tallini. Elle s'est déjà produite dans de nombreux festivals en Italie et à l'étranger, et est la gagnante de nombreuses compétitions

internationales, dont le concours national *G. Rospigliosi*, Lamporecchio (Italie, 2010, 2012, 2016 et 2017), et le *Concours de Guitare International Pittaluga Junior* d'Alessandria (Italie, 2014).



### Luis Guevara

Luis Guevara a débuté ses études de guitare en 2002 avec Marco Correa, au Liceo Experimental Artistico, et s'est perfectionné avec Ernesto Quezada, à l'Université de Chile, où ses études s'achèvent en 2013. Il a donné des concerts à travers le pays, aussi bien en soliste qu'en musicien de chambre. Guevara a remporté de nombreux prix lors de concours internationaux de guitare classique tels le premier prix et la meilleure interprétation la pièce obligatoire par Miguel Llobet au *IXe Concours International Miguel Llobet* (Barcelone, Espagne, 2012); meilleur interprète de

l'œuvre par Jorge Fernandez Guerra au 19ème concours *Warrior Foundation* (Madrid, Espagne, 2012); ainsi que les premiers prix aux concours internationaux *Guitar Without Borders*, (Chile, 2015), *Carlos Pimentel* (Chile, 2016) et *Homenaje* (Chile, 2016).



### Alec Holcomb

Alec Holcomb a commencé ses études de guitare classique durant ses années de lycée sous la supervision d'Andrew Zohn. A la suite, il a remporté plusieurs concours de lycées à travers les États-Unis, tel le concours *Parkening Young Guitarist* (2012). De plus, il a été mis en vedette dans l'émission de radio *From the Top* (2012), et a été sélectionné "Young Arts Finalist" (2013). Etudiant avec David Starobin et Jason Vieaux, Alec a obtenu un diplôme de Bachelor de musique en interprétation guitare du Curtis Institute of Music à Philadelphie en 2017. Il a continué sa participation aux concours et a remporté le premier prix au concours de guitare de la Caroline de l'Est (2014), au concours de guitare classique de Philadelphie (2015), ainsi qu'au concours festival *BorGuitar* en Italie (2016). Actuellement, Alec poursuit ses études avec Judicaël Perroy au San Francisco Conservatory of Music.



### Jin-Hee Kim

Jin-Hee Kim a étudié la guitare classique à la Seoul Arts High School et a été diplômée en 2010. Après avoir obtenu un diplôme de Bachelor en interprétation guitare de l'université Korea National University of Arts en 2014, elle a poursuivi ses études à la Musik-Akademie Basel, d'où elle a obtenu un diplôme de Master en interprétation musicale en 2016 et où, actuellement, elle complète un diplôme de Master en pédagogie musicale. Jin-Hee Kim a donné des récitals en solo dans le cadre des séries de concerts *Kumho Rising Star* (2013), *Young Artist* (2011) et *Prodigy* (2007). Ayant également participé à plusieurs concours internationaux de guitare, elle a été en demi-finale du 51ème concours international de guitare de Tokyo (2008) et a remporté le premier prix lors du 1er concours international de guitare d'Adelaide (2010).



### Cassie Martin

Cassie Martin a suivi ses toutes premières leçons de guitare classique avec Dominique Jacquet. En 2011, elle a été admise dans le cours de guitare classique de Josiane Rabemananjara et d'Agnès Abiton au Conservatoire de Musique d'Orléans. Après avoir obtenu son certificat d'études musicales (CEM) en 2015, elle a continué ses études sous l'égide de Gérard Abiton, achevant avec mention son diplôme d'études musicales (DEM) en 2017. Actuellement, elle suit le Cycle de Perfectionnement au CRR de Paris, sous la direction musicale de Gérard Abiton. Cassie Martin a participé à de nombreux concours internationaux de guitare, remportant le premier prix du concours de Carry-Le-Rouet (catégorie moins de 16 ans, France, 2017) et le deuxième prix des concours de Vienne (Autriche, 2016) et de Montigny-Le-Bretonneux (France, 2016).



### Flavio Nati

Etudiant avec Arturo Tallini, Flavio Nati a été diplômé du Conservatoire Santa Cecilia à Rome en 2012. Il a par la suite obtenu un diplôme de Master en interprétation de guitare classique du Conservatoire de Maastricht (Pays-Bas), sous la tutelle de Carlo Marchione. Il a également étudié avec Giuliano Balestra, Adriano del Sal, Paolo Pegoraro, Judicaël Perroy et Zoran Dukic et a suivi des cours instruits par Oscar Ghiglia à l'Accademia Musicale Chigiana à Sienne en Italie. Titulaire récent d'un diplôme de Master en interprétation de musique contemporaine (avec mention)

du Conservatoire Santa Cecilia, Flavio a donné des concerts dans de nombreuses villes en Italie et en Europe. Plus récemment, il a remporté de nombreux concours nationaux et internationaux, tels *Fernando Sor*, *Enrico Mercatali*, et autres. En 2016, il a été le lauréat du prix *Golden Guitar 2016 Young Promise*, dans le cadre de *Michele Pittaluga Guitar Convention*.



### Omar Nicho

Autodidacte dès l'âge de 7 ans, Omar Nicho a débuté son éducation musicale au Conservatoire National de Lima en 2008. Au cours des années suivantes, il a remporté deux premiers prix aux concours internationaux de guitare classique *Ciudad de Lima* (Pérou) et *César Cortinas* (Uruguay), lui permettant de donner des concerts dans différentes parties d'Amérique Latine. En 2012, Omar a déménagé à Paris afin de continuer ses études avec Gabriel Bianco et Judicaël Perroy et, en 2015, il a été admis au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris (CNSMDP) dans

la classe de Roland Dyens, récemment reprise par Tristan Manoukian. Il a également assisté à des master classes enseignées par Alvaro Pierri, Jesus Castro-Balbi, Zoran Dukic, David Russell, Carlo Marchione et autres.



### Marco Piperno

Diplômé à l'âge de 17 ans, Marco Piperno a étudié la guitare avec Bruno Battisti D'Amario au Conservatoire de Musique Santa Cecilia à Rome. Complétant un cours de master sur deux ans avec Nando Di Modugno au Conservatoire de Musique N. Piccini à Bari en 2014, il a ensuite suivi plusieurs cours donnés par Oscar Ghiglia à l'Accademia Musicale Chigiana à Sienne, poursuivant ses études avec Paolo Pegoraro et Adriano Del Sal à l'académie Segovia Guitar Academy à Pordenone. Il a également assisté à de nombreuses master classes enseignées par Alirio Diaz,

Roland Dyens, Carlo Marchione, Zoran Dukic, Judicaël Perroy et autres. Dès un jeune âge, il donne des concerts en soliste à l'occasion des plus prestigieux festivals de guitare en Italie et en Europe. Il a obtenu les premiers prix des concours internationaux de guitare *Giulio Rospigliosi*, Italie (2014), *Comarca el Condado*, Espagne, *Borguitar Festival*, Italie, *Esteban Daza* Valladolid, Espagne, et autres.



### Damiano Pisanello

Diplômé en 2010, Damiano Pisanello a étudié la guitare avec Miguel Charosky au Conservatoire de Musique de Genève. Continuant ses études avec Pablo Marquez à la Musik-Akademie Basel, il a obtenu son diplôme de Bachelor en 2014 et son diplôme de Master en pédagogie musicale en 2016. A la suite, il a assisté à des master classes enseignées par Pegoraro, Oscar Ghiglia, Marco Socias et autres. A l'heure actuelle, Damiano poursuit un Master en interprétation musicale dans la classe de Pablo Marquez. Il est le lauréat du premier prix des concours *European Guitar*

*Teacher Association EGTA* (2008), *Swiss Youth Music Competition* (2009), *Lion's Club* competition (2010) et du concours international de *Séville* (2016). Il se produit en solo et avec orchestre, tel l'orchestre de chambre de Bâle.



### Andrea Roberto

Andrea Roberto a débuté son éducation à la guitare à l'âge de 4 ans avec son père et à la suite avec Sandro Torlontano au conservatoire U. Giordano, obtenant son diplôme avec mention à 14 ans. Poursuivant avec Aniello Desiderio, il a complété ses études avec Carlo Marchione au conservatoire de Maastricht aux Pays-Bas. Sélectionné parmi les 15 guitaristes les plus affutés/talentueux du monde en mai 2012, il a été le plus jeune concurrent dans l'histoire du concours à participer au *Parkening International Guitar Competition*. Les concours remportés par Andrea sont *2nd*

*International Competition of the Adriatic*, Pescara, Italie (2012), *4th International Competition of Pisa Stefano Strata* (2013), *International Guitar Competition of Twente*, Pays-Bas (2016) et autres. En avril 2017 est paru son premier enregistrement *El viaje de la guitarra italiana* pour JSM Guitar Records.



### Daniela Rossi

Daniela Rossi a étudié la guitare avec Eduardo Gonzalez Velasco au conservatoire de Bahia Blanca, Argentine, obtenant son diplôme en 2006. Travaillant à Buenos Aires avec Liliana Ardissonne, guitariste et musicothérapeute, ainsi qu'avec Nora Bandieri, praticienne Feldenkrais, elle a développé une méthode fonctionnelle de jeu. A Londres, elle a poursuivi ses études avec Graham Devine, assistant aux masterclass de Nigel North, Zoran Dukic, Pavel Steidl et autres. Elle a continué son développement artistique avec Paolo Pegoraro et Adriano del Sal à l'Académie Segovia

Guitar à Pordenone, Italie. Daniela a obtenu de nombreux prix de performance, parmi lesquels figurent le premier prix du concours *IV Concurso Internacional de Guitarra Compensar*, Bogotá, Colombie (2008) et du concours *III London International Guitar Competition*, Londres, Royaume-Uni (2015). Daniela se produit régulièrement en solo, en duo et en ensemble en Amérique Latine, en Europe et au Royaume-Uni.



### Karmen Stendler

Karmen Stendler studied at the Academy of Music in Ljubljana, obtaining a Bachelor degree with highest honours and a Master degree in classical guitar performance with Andrej Grafenauer. She then earned a second Master from the University of Music Franz Liszt in Weimar, Germany, where she is also currently completing a postgraduate solo artist diploma with renowned professor Thomas Müller-Pering (Konzertexamen). She is a multiple prizewinner at international competitions, including the *Enrico Mercatali Guitar Competition* in Gorizia (Italy), the *José Tomás Competition* in Petrer (Spain) and the *International Guitar Competition Krsko* (Slovenia). Karmen has appeared in a wide range of venues, from Ljubljana's Philharmonic Hall to the Artegna Castle in Italy, the Konzerthaus Klagenfurt in Austria and the Hall of the Arts Academy in Berlin.



### Yuval Teeni

A l'âge de 11 ans, Yuval Teeni a débuté son éducation musicale avec Oded Shoub et a obtenu son Bachelor avec Irit-Even Tov à The Jerusalem Academy of Music and Dance. Sa sélection pour interpréter le *Concierto de Aranjuez* en compagnie de l'orchestre symphonique Thelma Yelin a été l'un des moments forts pendant ses études. Il a assisté aux master classes enseignées par des artistes renommés, tels Aniello Desiderio, Roland Dyens, Thomas Müller-Pering, Thomas Offerman, Marco Tamyó. Etudiant à The Jerusalem Academy of Music and Dance, Yuval a remporté le premier prix attribué par la faculté des arts musicaux ainsi que divers premiers prix lors de concours de guitares nationaux et internationaux. Bénéficiaire régulier de la bourse offerte par la fondation America-Israel Cultural Foundation depuis 2008, il poursuit ses études en vue d'un diplôme artistique avec Marco Tamayo au conservatoire Kärnter Landeskonservatorium à Klagenfurt en Autriche.

## REMERCIEMENTS

Le Concours cciMB 2018 est généreusement soutenu par la famille Guth Biasini, en partenariat avec le Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris.

Le Concours et Festival cciMB 2018 souhaitent remercier les personnes qui ont apporté leur soutien enthousiaste, et tout particulièrement:

**Xavier Delette**

*Directeur, Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris*

**Jean-Dominique Krynen**

*Directeur-adjoint, Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris*

**Nadia Trono**

*Organisation des événements, Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris*

**Marion Maugey**

*Organisation des événements, Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris*

**Hugues Tenenbaum**

*Vice-président et co-fondateur Musiques à Versailles*

**Katharina Scriba**

*Programmation des événements musicaux et artistiques, Goethe-Institut Paris*

**Tania Chagnot**

*Directrice, Festival International de Guitare de Paris*

**Nicole Malzacher**

*Assistante du directeur de la Musik-Akademie Basel*

**Blandine Pierre**

*Affaires culturelles, Ambassade de Suisse*

*et*

**Retrophuture d.sign**

*Design graphique du Festival*

**Agnes Abiton | Angela Berney | Régine Kopp**

**Ambassade d'Italie en France et Istituto Italiano di Cultura a Parigi**

*avec le soutien de*





[www.guitarcompetitionbiasini.org](http://www.guitarcompetitionbiasini.org)